

淡江大學 1 1 1 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	日語華語教學	授課 教師	蔡珮菁
	JAPANESE FOR TEACHING CHINESE		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	實體課程 選修 單學期 2學分
	TGFXB0A		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育 SDG17 夥伴關係		
系（所）教育目標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。(比重：5.00)</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。(比重：40.00)</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。(比重：45.00)</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。(比重：5.00)</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。(比重：5.00)</p>			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
<p>1. 全球視野。(比重：10.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重：30.00)</p> <p>3. 洞悉未來。(比重：5.00)</p> <p>4. 品德倫理。(比重：30.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：10.00)</p> <p>6. 樂活健康。(比重：5.00)</p> <p>7. 團隊合作。(比重：5.00)</p> <p>8. 美學涵養。(比重：5.00)</p>			

課程簡介	本課程重視理論與實際應用之整合，帶領學生就發音教學、語法教學、聽說讀寫教學、民俗文化及傳統技藝介紹與教學等多元主題以日文進行教學實務演練。同時引導學生能依學習者之不同需求、身處之不同環境，規畫多元之課程內容。
	The course emphasis on the integration of theory and practical applications. Leading students to do teaching practice, such as pronunciation teaching, grammar teaching, listening, speaking, reading and writing teaching, folk culture, folk craft introduction in Japanese. At the same time to guide students according to the learners who have different needs or living in different environments, planning diverse curriculum content.

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知(Cognitive)」、「情意(Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	1.能以日語為媒介教授華語。 2.能熟悉華語文作為第二語言教學之教學法、教學理論，並掌握華語聽、說、讀、寫、文化介紹等不同教學主題之教學技巧。 3.能自主評選或編寫華語教材以執行課堂教學與活動。	1. Be able to teach Chinese using Japanese as a medium. 2. Be familiar with the teaching methods and teaching theories of Chinese as a second language teaching, and master the teaching skills of different teaching topics such as Chinese listening, speaking, reading, writing, and cultural introduction. 3. Be able to independently select or compile Chinese textbooks to implement classroom teaching and activities.

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	ABCDE	12345678	講述、討論、發表、實作、模擬	測驗、作業、討論(含課堂、線上)、模擬試教

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	111/09/05~ 111/09/11	中秋節補假	
2	111/09/12~ 111/09/18	1.導論 2.教學設計1：漢語拼音與發音教學	
3	111/09/19~ 111/09/25	實務演練1：漢語拼音與發音教學	

4	111/09/26~ 111/10/02	教學設計2：漢語語法教學	
5	111/10/03~ 111/10/09	實務演練2：漢語語法教學	
6	111/10/10~ 111/10/16	教學設計與實務演練3：會話課程與教室活動	
7	111/10/17~ 111/10/23	教學設計與實務演練4：聽力課程	
8	111/10/24~ 111/10/30	教學設計與實務演練5：閱讀課程	
9	111/10/31~ 111/11/06	影片教學觀摩+學生綜合討論	
10	111/11/07~ 111/11/13	期中考試週	
11	111/11/14~ 111/11/20	教學設計與實務演練6：觀光華語課程	
12	111/11/21~ 111/11/27	教學設計與實務演練7：傳統技藝課程	
13	111/11/28~ 111/12/04	分組模擬試教(1)初級華語	
14	111/12/05~ 111/12/11	分組模擬試教(2)會話&教室活動代入	
15	111/12/12~ 111/12/18	分組模擬試教(3)聽力 (4)閱讀	
16	111/12/19~ 111/12/25	分組模擬試教(5)觀光華語	
17	111/12/26~ 112/01/01	分組模擬試教(6)傳統節慶&民俗文化	
18	112/01/02~ 112/01/08	期末考試週(本學期期末考試日期為:112/1/3-112/1/9)	
修課應 注意事項	請務必修習過日語，且具中級日語程度。		
教學設備	電腦、投影機		
教科書與 教材	講義&PPT		

<p>參考文獻</p>	<p>1.對外華語文教學研究叢書 / 柯華葳主編.,臺北縣新店市 : 正中出版 : 楨德圖書總經銷, 2009.12. 2.華語文教學導論 / 邱凡芸, 李崗著 ,臺北市 : 五南, 2014 3.華語文教學方法論 = Methodology of teaching Mandarin / 周慶華著.,臺北市 : 新學林, 2011.07. 4.實用華語文教學概論 = An introduction to Chinese language teaching / 朱榮智等合著,臺北市 : 新學林, 2009 5.華語文教學研究 = Chinese language teaching / 江惜美著.,臺北市 : 新學林, 2010.12. 6.華語文教學講義,臺北市 : 新學林, 2010[民99] 7.華語文教學導論 = Introduction to teaching Chinese as a foreign language / 何淑貞等合著.,臺北市 : 三民, 2008. 8.多媒體華語教學 / 鄭琇仁, 宋如瑜作 ,新北市 : 正中, 2011. 9.數位科技運用於華語文教學之研究 = Research on the TCSL applied with digital technology,舒, 兆民.,臺北市 : 新學林, 2010.04. 10.華語評量 / 張郁雯作.,臺北縣新店市 : 正中出版 : 楨德圖書總經銷, 2009.12. 11.華語文教學講義 / 舒兆民, 新學林出版, 2010 12.華語文教學導論(二版) /何淑貞 張孝裕 舒兆民 蔡雅薰 賴明德 陳立芬/三民 ,2019 13.Why?にこたえるはじめての中国語の文法書 / 相原 茂, 石田知子, 戸沼 市子 (著) / 同学社 / 2016 14.新·中国語レッスン 初級 / 重松淳 / スリーエーネットワーク / 2020</p>
<p>批改作業 篇數</p>	<p>篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)</p>
<p>學期成績 計算方式</p>	<p>◆出席率： 20.0 % ◆平時評量： % ◆期中評量：20.0 % ◆期末評量：20.0 % ◆其他〈模擬試教〉：40.0 %</p>
<p>備考</p>	<p>「教學計畫表管理系統」網址：https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</p>